EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja

2005/0048(CNS)

23.3.2006

ATZINUMS

Sniegusi Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja

Pilsoņu brīvību, tiesību un iekšlietu komitejai

par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integrācijas fondu laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”
(KOM(2005)0123 – C6-0238/2005 – 2005/0048(CNS))

Atzinumu sagatavoja: *Jan Jerzy Kułakowski*

PA_Leg

ĪSS PAMATOJUMS

Ievads

Komisijas priekšlikums Padomes lēmumam, ar kuru izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integrācijas fondu laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam ir viena no četrām vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam" daļām.

- Finanšu shēma

Kopējais paredzētais apjoms vispārīgajai programmai „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība" laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam ir 5866 miljoni EUR[1], kas sadalīti šādi:

1. Trešo valstu piederīgo integrācijas fonds – 1771 miljons EUR
2. Patvēruma fonds – 1184 miljoni EUR
3. Eiropas Atgriešanās fonds – 759 miljoni EUR
4. Ārējo robežu fonds – 2152 miljoni EUR

Atzinuma sagatavotājs atzinīgi vērtē neatkarīga fonda izveidi ar kuru, Eiropas Savienības tādu pamatvērtību kā cilvēku brīva pārvietošanās un solidaritāte vārdā, nodrošinātu trešo valstu piederīgo interešu aizsardzību uzņēmējvalstī. Atzinuma sagatavotājs atbalsta fonda principus, kuri lielākoties atbilst integrācijas politikas mērķiem. Starp šiem mērķiem ir nodrošināt dalībvalstīm vairāk iespēju integrācijas politikas uzraudzībai un veicināt uzņēmējvalsts sabiedrības spēju pieņemt pieaugošo daudzveidību un pielāgoties tai. Atzinuma sagatavotājs uzskata, ka šim mērķim ir jābūt prioritāram.

Komentāri, atrunas un kritika

1. Līdzekļu sadalījums — jaunajām dalībvalstīm (kas pievienojās 2004. gada 1. maijā un kurām paredzēts pievienoties 2007. gada 1. janvārī (Bulgārija un Rumānija)) atvēlēs vairāk līdzekļu. Trešo valstu piederīgo atbalstīšana, īpaši jaunajās dalībvalstīs, ir attaisnojama solidaritātes izpausme. Tomēr integrācija ir ne tikai sociāls, bet arī politisks un ekonomisks jautājums vecajās dalībvalstīs. To skaidri parāda nesenie notikumi Francijā, kas iespaidoja Francijas pilsoņus, kuru izcelsme ir no trešajām valstīm, papildus trešo valstu piederīgajiem.
2. Terminā „trešo valstu piederīgie" ir atklāta jautājuma būtība par legālo migrāciju uz uzņēmējvalsti, iepretim nelegālajai. Tā ir problēma ne tikai attiecībā uz legālajiem migrantiem, bet arī saistībā ar plāniem un pasākumiem trešo valstu piederīgo legalizēšanai, kurus nefinansē Eiropas Atgriešanās fonds.
3. Varētu jautāt — vai priekšlikuma galvenais mērķis ir drošības telpa Eiropas Savienībai, vai sociāli izdevīga trešo valstu piederīgo integrācija uzņēmējvalstīs. Atzinuma sagatavotājs uzskata, ka šie mērķi ir identiski. Tomēr, salīdzinot paredzēto līdzekļu apjomu atsevišķiem fondiem, atklājas, ka lielākā daļa līdzekļu ir atvēlēti tam, lai nodrošinātu Eiropas Savienības drošību, t.i. Ārējo robežu fondam.
4. Jāatzīst arī tas, ka Eiropas Sociālā fonda un Integrācijas fonda savstarpējā

[1] KOM(2005) 0123

papildināmība ir atkarīga ne tikai no tā, ka ES risina savas problēmas, bet arī uzņemas kopīgu atbildību par sociālajiem jautājumiem valstīs, kas atrodas ārpus tās robežām. Tomēr Integrācijas fonda un Eiropas Sociālā fonda savstarpējā atkarība var nozīmēt arī to, ka Integrācijas fonda finansējumu nosaka Eiropas Sociālais fonds.

5. Svarīgi ir skaidri noteikt atšķirības starp migrantiem un bēgļiem, lai arī tas ir sarežģīti, jo migrāciju izraisošie ekonomiskie un sociālie faktori un politiskā motivācija bieži vien ir grūti nodalāma.
6. Ir skaidri jānosaka vai Integrācijas fonda darbību galvenais uzdevums ir stiprināt dalībvalstu integrācijas struktūras, vai uzlabot trešo valstu piederīgo integrēšanās spējas. Priekšlikumā tas nav skaidri saprotams un atzinuma sagatavotājs uzskata, ka šie divi uzdevumi ir nozīmīgi un papildina viens otru.
7. Eiropas Savienībā daudz runā par nelegālās imigrācijas apkarošanu. Šis termins būtu jāpaplašina, lai tas atspoguļotu arī nelegālās imigrācijas cēloņus, saskaņā ar Eiropas Savienības un trešo valstu solidaritātes principu.
8. Priekšlikums galvenokārt, ja ne vienīgi, attiecas uz nesen ieceļojušiem trešo valstu piederīgajiem. Tomēr ir jāizlemj vai pilsoņi, kas ieceļojuši Eiropas Savienībā agrāk, arī varētu izmantot šī fonda priekšrocības. Priekšlikumā tas nav skaidri saprotams.
9. Atsaucoties uz Lisabonas stratēģiju, varētu apgalvot, ka trešo valstu piederīgo integrācija Eiropas Savienības sabiedrībās veicina sociālo kohēziju šajās valstīs, t.i. tas ir nozīmīgi arī Eiropas Savienības konkurētspējas politikai.
10. Visbeidzot jāatzīmē, ka Eiropas Parlamentam jāatbalsta priekšlikumi, kuri ir saprātīgi un izdevīgi gan trešo valstu piederīgajiem, gan uzņēmējvalstu pilsoņiem. Atzinuma sagatavotājs vēlreiz gribētu uzsvērt, ka priekšlikumā par Integrācijas fondu ir jābūt paustam ne tikai atbalstam dalībvalstu sabiedrībām, bet arī Eiropas Savienības atbalstam atvērtībai trešajām valstīm.

GROZĪJUMI

Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Pilsoņu brīvību, tiesību un iekšlietu komiteju savā ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Komisijas ierosinātais teksts[1]	Parlamenta izdarītie grozījumi
Grozījums Nr. 1 2. apsvērums	
(2) Eiropadome tās īpašajā sanāksmē Tamperē 1999. gada 15. un 16. oktobrī atzina, ka Eiropas Savienībai jānodrošina taisnīga attieksme pret trešo valstu piederīgajiem, kuri legāli uzturas tās dalībvalstu teritorijā. Vajadzīga spēcīgāka integrācijas politika ar mērķi piešķirt viņiem ***līdzvērtīgas*** tiesības un pienākumus ***kā ES***	(2) Eiropadome tās īpašajā sanāksmē Tamperē 1999. gada 15. un 16. oktobrī atzina, ka Eiropas Savienībai jānodrošina taisnīga attieksme pret trešo valstu piederīgajiem, kuri legāli uzturas tās dalībvalstu teritorijā. Vajadzīga spēcīgāka integrācijas politika ar mērķi piešķirt viņiem ***skaidras*** tiesības un pienākumus. Tai arī

[1] OV vēl nav publicēts.

pilsoņiem. Tai arī būtu jāveicina nediskriminēšana ekonomikas, sociālajā un kultūras dzīvē un jāattīsta pasākumi pret rasismu un ksenofobiju.

būtu jāveicina nediskriminēšana ekonomikas, sociālajā un kultūras dzīvē un jāattīsta pasākumi pret rasismu un ksenofobiju.

Pamatojums

Trešo valstu piederīgo integrācijas politikai jāmeklē iespēja nepieļaut viņu diskrimināciju salīdzinājumā ar uzņēmējdalībvalsts Eiropas Savienības pilsoņiem.

Grozījums Nr. 2
1. panta 1. punkts

Ar šo lēmumu laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integrācijas fondu, tālāk tekstā – „Fonds”, kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”, lai veicinātu ***brīvības, drošības un tiesiskuma telpas*** stiprināšanu un, vispārīgāk, Eiropas Savienības mērķu sasniegšanu.

Ar šo lēmumu laika posmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integrācijas fondu, tālāk tekstā – „Fonds”, kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”, lai veicinātu ***imigrantu integrēšanu un sociālās kohēzijas*** stiprināšanu un, vispārīgāk, Eiropas Savienības mērķu sasniegšanu.

Pamatojums

Imigrantu integrēšana un sociālās kohēzijas stiprināšana būtu jāpieskaita programmas „Migrācijas plūsmu pārvaldība” galvenajām prioritātēm . Šī pieaugošā nepieciešamība būtu jāatspoguļo līdzekļu asignēšanā, tādēļ līdzekļu sadalei jābūt līdzsvarotākai.

Grozījums Nr. 3
1. panta 2. punkts

Šajā lēmumā noteikti mērķi, kuru sasniegšanu Fonds sekmē, tā īstenošanas nosacījumi, pieejamie finanšu līdzekļi un sadales kritēriji, kas piemērojami pieejamo finanšu līdzekļu asignēšanā.

Šajā lēmumā noteikti mērķi, kuru sasniegšanu Fonds sekmē, tā īstenošanas nosacījumi, pieejamie finanšu līdzekļi, ***kuriem jāatspoguļo pieaugošā nepieciešamība stiprināt imigrantu integrāciju un sociālo kohēziju,*** un sadales kritēriji, kas piemērojami pieejamo finanšu līdzekļu asignēšanā.

Pamatojums

Imigrantu integrēšana un sociālās kohēzijas stiprināšana būtu jāpieskaita programmas „Migrācijas plūsmu pārvaldība” galvenajām prioritātēm . Šī pieaugošā nepieciešamība būtu jāatspoguļo līdzekļu asignēšanā, tādēļ līdzekļu sadalei jābūt līdzsvarotākai

Grozījums Nr. 4
2. pants, 1. punkts

1. Fonda vispārīgais mērķis ir atbalstīt dalībvalstu centienus nolūkā dot iespēju trešo valstu piederīgajiem ar dažādu kultūras, reliģijas, valodas un etnisko izcelsmi iemitināties un aktīvi piedalīties visos Eiropas sabiedrību aspektos, ietverot uzņemšanas procedūras, pamata ievada programmas un darbības, ***dalību pilsoniskajā un politiskajā dzīvē un daudzveidības un pilsoniskas pilsonības respektēšanu***.	1. Fonda vispārīgais mērķis ir atbalstīt dalībvalstu centienus nolūkā dot iespēju trešo valstu piederīgajiem ar dažādu ***politisko, ekonomisko, sociālo,*** kultūras, reliģijas, valodas un etnisko izcelsmi iemitināties un aktīvi piedalīties visos Eiropas sabiedrību aspektos, ietverot uzņemšanas procedūras, pamata ievada programmas un darbības.

Pamatojums

Jautājums par trešo valstu piederīgo iesaistīšanu dalībvalsts politiskajā dzīvē un par pilsoniskas pilsonības respektēšanu ir jāizlemj attiecīgajai dalībvalstij.

Grozījums Nr. 5
3. panta b) apakšpunkts

(b) atbalsts ievada programmu un darbību organizēšanai un īstenošanai, kas paredzētas trešo valstu piederīgajiem, ar mērķi ievadīt nesen ieceļojušus trešo valstu piederīgos uzņemošajā sabiedrībā un dot viņiem iespēju gūt pamatzināšanas par uzņemošās sabiedrības valodu, vēsturi, iestādēm, sociālekonomiskajām iezīmēm, kultūras dzīvi un galvenajām normām un vērtībām;	(b) atbalsts ievada programmu un darbību organizēšanai un īstenošanai, kas paredzētas trešo valstu piederīgajiem, ar mērķi ***vispirms*** ievadīt nesen ieceļojušus ***un, ja nepieciešams, arī agrāk ieceļojušus*** trešo valstu piederīgos uzņemošajā sabiedrībā un dot viņiem iespēju gūt pamatzināšanas par ***viņu sociālajām tiesībām un pienākumiem,*** uzņemošās sabiedrības valodu, vēsturi, iestādēm, sociālekonomiskajām iezīmēm, kultūras dzīvi un galvenajām normām un vērtībām;

Grozījums Nr. 6
3. panta c) apakšpunkts

(c) trešo valstu piederīgo pilsoniskās, kultūras un ***politiskās*** līdzdalības palielināšana uzņemošajā sabiedrībā un dialoga uzlabošana starp ***valdību***, pilsonisko sabiedrību un dažādām trešo valstu piederīgo grupām, lai veicinātu ***viņu aktīvu pilsoniskumu***, kā arī pamatvērtību atzīšanu;	(c) trešo valstu piederīgo pilsoniskās, kultūras un ***sociālekonomiskās*** līdzdalības palielināšana uzņemošajā sabiedrībā un dialoga uzlabošana starp ***valsts, reģionāla un vietēja līmeņa varas iestādēm,*** pilsonisko sabiedrību ***un sociālajiem partneriem*** un dažādām trešo valstu piederīgo grupām, lai veicinātu viņu ***mierīgu līdzāspastāvēšanu***, kā arī pamatvērtību atzīšanu;

Pamatojums

Par trešo valstu piederīgo politisko līdzdalību joprojām atbild dalībvalstis. Sociālo partneru līdzdalība trešo valstu piederīgo uzņemšanā un integrācijā ir būtiska.

Grozījums Nr. 7
3. panta e) apakšpunkts

(e) uzņemošās sabiedrības spēju stiprināšana attiecībā uz pielāgošanos ***pieaugošajai*** daudzveidībai, ***orientējot darbības uz vietējiem iedzīvotājiem, tādējādi*** uzsverot abpusēja procesa nepieciešamību, lai panāktu veiksmīgu integrāciju, un ņemot vērā attīstības tendences daudzveidības pārzināšanas jomā;	(e) uzņemošās sabiedrības spēju stiprināšana attiecībā uz pielāgošanos daudzveidībai, ***rīkojot informējošas un izpratni veicinošas kampaņas pret rasismu un ksenofobiju,*** uzsverot abpusēja procesa nepieciešamību, lai panāktu veiksmīgu integrāciju, un ņemot vērā attīstības tendences daudzveidības pārzināšanas jomā;

Pamatojums

Cilvēku viedokļu maiņa uzņēmējdalībvalstī veicinās trešo valstu piederīgo raitu plūsmu un padarīs nepiespiestākas attiecības ar viņiem.

Grozījums Nr. 8
3. panta f) apakšpunkts

(f) dalībvalstu spēju palielināšana attiecībā uz trešo valstu piederīgo integrācijas politiku izstrādi, uzraudzību un izvērtēšanu.	(f) dalībvalstu spēju palielināšana attiecībā uz trešo valstu piederīgo integrācijas politiku izstrādi, uzraudzību un izvērtēšanu***, kā arī pieredzes un labas prakses apmaiņas veicināšana starp dalībvalstīm, it īpaši attiecībā uz politikas virzieniem integrācijas jomā.***

Grozījums Nr. 9
3. panta fa) apakšpunkts (jauns)

	(fa) dalībvalstu spēju palielināšana attiecībā uz integrācijas stratēģiju un politikas virzienu pielāgošanu jauniem apstākļiem atkarībā no novērtēšanā iegūtās informācijas.

Pamatojums

Valstu politikas un stratēģijas trešo valstu piederīgo sociālās integrēšanas jomā ir jāpārstrādā un jāpielāgo jaunajiem sociālajiem apstākļiem, pamatojoties uz uzraudzības un novērtēšanas procedūrām, lai nodrošinātu to iedarbīgumu un efektivitāti.

Grozījums Nr. 10
4. panta 2. punkta a) apakšpunkts

(a) attīsta un uzlabo nesen ieceļojušajiem trešo valstu piederīgajiem paredzēto ievada programmu un darbību kvalitāti ***vietējā un reģionālajā līmenī***, īpašu vērību veltot pilsoniskajai ievirzei;	(a) ***vietējā un reģionālajā līmenī*** attīsta un uzlabo ***gan*** nesen ieceļojušajiem trešo valstu piederīgajiem, ***kas sastopas ar integrācijas problēmām, gan arī tiem, kas jau iedzīvojušies,*** paredzēto ievada programmu un darbību kvalitāti, īpašu vērību veltot pilsoniskajai ievirzei***, kā arī sociālajām un darba tiesībām***;

Pamatojums

Ir jāuzlabo un jāattīsta ievada programmas un darbības, kas paredzētas arī tiem trešo valstu piederīgajiem, kas jau ilgstoši dzīvo Kopienas teritorijā un sastopas ar sociālās integrācijas problēmām.

Grozījums Nr. 11
4. panta 2. punkta b) apakšpunkts

(b) stiprina ievada programmu un darbību spēju sasniegt konkrētas grupas, piemēram, uzņemšanas procedūras kārtojošo personu apgādājamos, ***bērnus, sievietes, vecāka gadagājuma cilvēkus,*** analfabētus ***vai personas ar īpašām vajadzībām***, ņemot vērā viņu konkrētās vajadzības un ievada programmu sekmīgas īstenošanas kritēriju kopumu;	(b) stiprina ievada programmu un darbību spēju sasniegt konkrētas grupas, piemēram, uzņemšanas procedūras kārtojošo personu apgādājamos, analfabētus ***un personas, kas varētu saskarties ar dažāda veida diskrimināciju dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai seksuālās orientācijas dēļ***, ņemot vērā viņu konkrētās vajadzības un ievada programmu sekmīgas īstenošanas kritēriju kopumu;

Grozījums Nr. 12
4. panta 2. punkta c) apakšpunkts

(c) palielina ar pilsonisko ievirzi saistīto ievada programmu un darbību elastīgumu, jo īpaši, izmantojot nepilna laika kursus, intensīvos kursus, tālmācību un e-mācības vai līdzīgus modeļus, ļaujot trešo valstu piederīgajiem piedalīties programmās	(c) palielina ar pilsonisko ievirzi saistīto ievada programmu un darbību elastīgumu, jo īpaši, izmantojot nepilna laika kursus, intensīvos kursus, tālmācību un e-mācības vai līdzīgus modeļus, ***vislabāk vietējā līmenī un ciešā sadarbībā ar apkārtnes***

paralēli darbam vai studijām;	***organizācijām,*** ļaujot trešo valstu piederīgajiem piedalīties programmās paralēli darbam vai studijām***, vai ievieš apvienotās darba – mācību programmas, vai stažēšanos, lai palīdzētu integrēties darba tirgū***;

Pamatojums

Imigrantu integrācijas pirmais posms notiek vietējā līmenī, lai palielinātu mijiedarbi starp jaunatnācējiem un uzņemošo sabiedrību, sniedzot imigrantiem nepieciešamo labākai integrācijai.

Grozījums Nr. 13
4. panta 2. punkta cb) apakšpunkts (jauns)

	(cb) noteikt ilgtermiņa vajadzības darba tirgū un rūpniecības nozarēs, lai izstrādātu ilgtermiņa rīcības plānus arī trešo valstu piederīgo nodarbināšanai, lai tādējādi atvieglotu viņu integrāciju un novērstu bezdarba draudus;

Pamatojums

Ilgtermiņa pasākumu plānošana trešo valstu piederīgo nodarbināšanai lielā mērā ir atkarīga no pieprasījuma darba tirgus sektoros un nozarēs.

Grozījums Nr. 14
4. panta 2. punkta d) apakšpunkts

(d) attīsta un īsteno ar pilsonisko ievirzi saistītas ievada programmas vai darbības, kuras orientētas uz jauniem trešo valstu piederīgajiem, jo īpaši „kavētājiem" ar īpašām sociālām vai kultūras problēmām, kas saistītas ar identitātes jautājumiem, kā arī uz likumpārkāpumu novēršanu, ieskaitot audzinātāju un „pozitīvo paraugu" programmas.	(d) attīsta un īsteno ar pilsonisko ievirzi saistītas ievada programmas vai darbības ***sagatavošanai darbam,*** kuras orientētas uz jauniem trešo valstu piederīgajiem, jo īpaši „kavētājiem", ***tiem, kuriem varētu būt sarežģīti integrēties un tiem*** ar īpašām sociālām vai kultūras problēmām, kas saistītas ar identitātes jautājumiem, kā arī ar likumpārkāpumu profilaksi, ieskaitot audzinātāju un „pozitīvo paraugu" programmas.

Pamatojums

a) Nākotnes izredzes ir jānodrošina pat tiem jaunajiem trešo valstu piederīgajiem, kuru iespējas palikt vēl nav noskaidrotas. Jāparedz arī kaut kas viņu sagatavošanai darbam.
b) Īpašs jautājums ir par „kavētāju" grupu, tādēļ viņi ir jāiekļauj īpašā mērķgrupā.

Grozījums Nr. 15
4. panta 2. punkta da) apakšpunkts (jauns)

(da) izstrādāt un īstenot apmācības programmas un rīcības programmas, kas būtu paredzētas sociālajām grupām, kas ir nelabvēlīgā stāvoklī.

Pamatojums

Dalībvalstīm jāparedz izglītojošas programmas un darbības konkrētu nelabvēlīgā stāvoklī esošu grupu vajadzībām, piemēram, uzņemšanas procedūras kārtojošo personu apgādājamiem, bērniem, sievietēm, vecāka gadagājuma cilvēkiem, analfabētiem vai personām ar īpašām vajadzībām, tādējādi veicinot viņu dalību un integrāciju ekonomiskajā, sociālajā un kultūras dzīvē, kā arī nodrošinot viņu tiesību ievērošanu.

Grozījums Nr. 16
4. panta 2. punkta db) apakšpunkts (jauns)

(db) uzlabo sadarbības organizēšanu starp izglītības nozari un dažādām ekonomikas nozarēm.

Pamatojums

Lai novērstu bezdarba draudus trešo valstu piederīgajiem, kas ir ieceļojuši un dzīvo Eiropas Savienības teritorijā, ir jāpalielina centieni ieguldīt cilvēkresursos, veicot piemērotu profesionālo apmācību.

Grozījums Nr. 17
4. panta 3. punkta a) apakšpunkts

(a) veicina *starpkonfesiju* un ***reliģiskā*** dialoga platformu veidošanos starp kopienām un/vai starp kopienām un politiskām lēmējiestādēm nolūkā panākt pilsoniskas pilsonības un daudzveidības respektēšanu;	(a) veicina *dažādu ticību* un ***kultūru*** dialoga platformu veidošanos starp kopienām un/vai starp kopienām *(horizontāli)* un politiskām lēmējiestādēm *(vertikāli)* nolūkā panākt pilsoniskas pilsonības un daudzveidības respektēšanu;

Pamatojums

Dažādu ticību un reliģiju dialogs attiecas uz vienu un to pašu jēdzienu. Starpkultūru dialogs, neatkarīgi no reliģiju jautājumiem, arīdzan ir ļoti nozīmīgs.

Grozījums Nr. 18
4. panta 3. punkta aa) apakšpunkts (jauns)

(aa) apkaro diskrimināciju, it īpaši darba tirgū, bet ne tikai tajā;

Grozījums Nr. 19
4. panta 3. punkta c) apakšpunkts

(c) veicina konkrētu trešo valstu piederīgo grupu aktīvāku pilsonisko līdzdalību, piemēram, attiecībā uz uzņemšanas programmām izraudzīto personu apgādājamiem, ***bērniem, sievietēm, vecāka gadagājuma cilvēkiem, analfabētiem vai personām ar īpašām vajadzībām***;	(c) veicina konkrētu trešo valstu piederīgo grupu aktīvāku pilsonisko līdzdalību, piemēram, attiecībā uz uzņemšanas programmām izraudzīto personu apgādājamiem ***vai personām, kas varētu saskarties ar dažāda veida diskrimināciju dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai seksuālās orientācijas dēļ, ņemot vērā viņu īpašās vajadzības***;

Grozījums Nr. 20
4. panta 3. punkta e) apakšpunkts

(e) palielina trešo valstu piederīgo dalību ***vietējās vēlēšanās un*** demokrātiskajos procesos, atbalstot šajā nolūkā sagatavotas izpratni veicinošas un informēšanas kampaņas un spēju attīstīšanas programmas;	(e) palielina trešo valstu piederīgo dalību vietējās vēlēšanās un demokrātiskajos procesos, ***uzlabojot kontaktus ar politiskajām partijām un šo partiju atpazīstamību, kā arī kontaktus ar vietējo, reģionālo un valstu parlamentu deputātiem,*** atbalstot šajā nolūkā sagatavotas izpratni veicinošas un informēšanas kampaņas un spēju attīstīšanas programmas;

Pamatojums

Jautājumam par trešo valstu piederīgo politisko līdzdalību, piedaloties vēlēšanās, ir jāpaliek vienīgi dalībvalstu kompetencē. Lai panāktu lielāku trešo valstu piederīgo iesaisti demokrātiskos procesos, ir svarīgi stiprināt viņu kontaktus ar politiskajām partijām un valstu, reģionālo un vietējo parlamentu deputātiem.

Grozījums Nr. 21
4. panta 3. punkta fa) apakšpunkts (jauns)

(fa) atvieglot trešo valstu piederīgo iekļaušanos darba tirgū, piemēram, ar

	stažēšanos un apvienotām mācību/darba programmām un, visās dalībvalstīs apkarojot diskrimināciju, it īpaši darba tirgū, bet ne tikai tajā.

Grozījums Nr. 22
4. panta 4. punkta a) apakšpunkts

(a) ***pakalpojumu sniedzējus*** padara ***pieejamākus trešo valstu piederīgajiem, starpkultūru kontekstā piedāvājot, cita starpā, mutiskās un rakstiskās tulkošanas pakalpojumus,*** audzinātāju programmas, starpnieku pakalpojumus ar kopienas pārstāvju palīdzību, attīstot un uzlabojot pieeju vienas pieturas informācijas punktiem un uzlabojot darbinieku starpkultūru spējas;	(a) padara pieejamākas audzinātāju programmas ***un*** starpnieku pakalpojumus ar kopienas pārstāvju palīdzību, attīstot un uzlabojot pieeju vienas pieturas informācijas punktiem un uzlabojot darbinieku starpkultūru spējas;

Pamatojums

Ideja par trešo valstu piederīgajiem pieejamiem valsts mutiskās un rakstiskās tulkošanas pakalpojumiem nav īstenojama, bet šādas programmas ir iespējamas.

Grozījums Nr. 23
4. panta 5. punkta a) apakšpunkts

(a) veicina *uzņemošās* sabiedrības izpratni par ievada programmu, darbību un uzņemšanas programmu saturu un sekām, kā arī saistībā ar šīm programmām veicina kontaktus starp valsts un privātā sektora pakalpojumu sniedzējiem, darba devējiem (ieskaitot MVU), izglītības un citām iestādēm;	(a) veicina *uzņēmējvalsts* sabiedrības izpratni par ievada programmu, darbību un uzņemšanas programmu saturu un sekām, kā arī saistībā ar šīm programmām veicina kontaktus starp valsts un privātā sektora pakalpojumu sniedzējiem, darba devējiem (ieskaitot MVU), ***sociālajiem partneriem,*** izglītības un citām iestādēm;

Grozījums Nr. 24
4. panta 5. punkta ba) apakšpunkts (jauns)

	(ba) attīsta kopējas un vispārpieņemtas normas un vērtības uzņēmējas un imigrantu kopienās, piemēram, veicinot dialogu;

Grozījums Nr. 25
4. panta 5. punkta d) apakšpunkts

(d) veicina *dažādu kultūru* (jaunatnes) organizāciju dialogu un apmaiņas;	(d) veicina (***it īpaši*** jaunatnes) organizāciju dialogu un apmaiņas***, atbalstot visas organizācijas, kuru darbība ir saistīta ar kultūru daudzveidību vai kuras sakņojas*** *dažādās kultūrās*;

Pamatojums

Tas attiecas ne tikai uz jaunatnes organizācijām, bet visām organizācijām, kuru darbība ir saistīta ar kultūru daudzveidību.

Grozījums Nr. 26
4. panta 5. punkta ga) apakšpunkts (jauns)

	(ga) vairo uzticēšanos, ar audzinātāju programmām veicinot trešo valstu piederīgo un uzņēmējvalsts sabiedrības locekļu mijiedarbību.

Pamatojums

Brīvprātīgās audzinātāju programmas, kurās uzņēmējvalsts indivīdi vai ģimenes uzņemas atbildību par indivīdiem vai ģimenēm, ir pierādījušas savu efektivitāti, veicinot trešo valstu piederīgo veiksmīgu integrāciju.

Grozījums Nr. 27
4. panta 6. punkta b) apakšpunkts

(b) sekmē trešo valstu piederīgo imigrācijas un integrācijas politiku novērtēšanu, valsts līmenī atbalstot ietekmes novērtēšanu, apspriešanās mehānismus ar ieinteresētajām pusēm, piemēram, darba devējiem un izglītības iestādēm, novērtējuma mehānismus un uzraudzības pasākumus;	(b) sekmē trešo valstu piederīgo imigrācijas un integrācijas politiku novērtēšanu, valsts līmenī atbalstot ietekmes novērtēšanu, apspriešanās mehānismus ar ieinteresētajām pusēm, piemēram, darba devējiem***, arodbiedrībām, attiecīgajām (valdības) iestādēm, imigrantu organizācijām*** un izglītības iestādēm, novērtējuma mehānismus un uzraudzības pasākumus***, kuros ir jāņem vērā iegūtā pieredze šajā jomā***;

Grozījums Nr. 28
4. panta 4. punkta ea) apakšpunkts (jauns)

(ea) veicina apmaiņu starp dalībvalstīm, it īpaši labas prakses jomā, tostarp veltot pienācīgu uzmanību dalībvalstu lielpilsētu politikas virzieniem.

Grozījums Nr. 29
5. panta 1. punkts

1. Pēc Komisijas iniciatīvas līdz ***7 %*** no Fonda pieejamajiem līdzekļiem var tikt izmantoti, lai pilnībā finansētu starptautiskas darbības vai Kopienas interesēs esošas darbības („Kopienas darbības") attiecībā uz imigrācijas un integrācijas politiku un pasākumiem, kas piemērojami 6. pantā minētajām mērķgrupām.	1. Pēc Komisijas iniciatīvas līdz ***15*** % no Fonda pieejamajiem līdzekļiem var tikt izmantoti, lai pilnībā finansētu starptautiskas darbības vai Kopienas interesēs esošas darbības („Kopienas darbības") attiecībā uz imigrācijas un integrācijas politiku un pasākumiem, kas piemērojami 6. pantā minētajām mērķgrupām.

Pamatojums

Šādi varētu izlīdzināt nesamērīgumu starp Integrācijas, Ārējo robežu un Atgriešanās fondiem.

Grozījums Nr. 30
6. panta 1. punkta a) apakšpunkts

(a) trešo valstu piederīgie, kuri ir ieguvuši dalībvalsts iestāžu izsniegtu atļauju uzturēties tās teritorijā sakarā ar darbu, pašnodarbinātību, ģimenes atkalapvienošanos vai citiem nolūkiem, kas noteikti valsts tiesību aktos***, izņemot trešo valstu piederīgos vai bezvalstniekus, kuri kvalificējami kā bēgļi vai uz kuriem attiecas aizsardzības papildu veids Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/83/EK izpratnē;*** un	a) trešo valstu piederīgie, kuri ir ieguvuši dalībvalsts iestāžu izsniegtu atļauju uzturēties tās teritorijā sakarā ar darbu, pašnodarbinātību, ģimenes atkalapvienošanos vai citiem nolūkiem, kas noteikti valsts tiesību aktos; un

Pamatojums

Atsevišķās dalībvalstīs trešo valstu piederīgajiem bēgļu statusā kvalifikācijas procedūras var būt ļoti ilgstošas, līdz pat 12 gadiem. Turklāt tie, kuri ir atzīti par bēgļiem, var palikt uzņēmējvalstī daudzus gadus vai pat uz visiem laikiem, jo nav garantijas, ka viņiem būs iespēja atgriezties viņu izcelsmes valstī. Tādēļ neatkarīgi no uzturēšanās ilguma viņi būtu jāiesaista integrācijas procesā.

Grozījums Nr. 31
19. panta 1. punkta b) apakšpunkts

(b) attiecīgās dalībvalsts vajadzību analīze attiecībā uz valsts integrācijas stratēģiju un, ja tādas pieejamas – uz uzņemšanas un ievada programmām, kā arī norādes par darbības mērķiem, kas izvirzīti šo vajadzību apmierināšanai daudzgadu programmas perioda laikā;	(b) attiecīgās dalībvalsts vajadzību analīze attiecībā uz valsts integrācijas stratēģiju un, ja tādas pieejamas – uz uzņemšanas un ievada programmām, kā arī norādes par darbības mērķiem, kas izvirzīti šo vajadzību apmierināšanai daudzgadu programmas perioda laikā. ***Plānojot valstu daudzgadu programmas, sevišķi jāņem vērā to trešo valstu piederīgo, kas ir invalīdi, īpašās vajadzības.***

Pamatojums

Plānojot valstu daudzgadu programmas, katrai dalībvalstij ir jāizveido piemērots plāns, ņemot vērā īpašās vajadzības trešo valstu piederīgajiem, kas ir invalīdi.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Priekšlikums Padomes lēmumam, ar kuru izveido Eiropas Trešo valstu piederīgo integrācijas fondu laika posmam no 2007. līdz 2013. gadam kā daļu no vispārīgās programmas „Solidaritāte un migrācijas plūsmu pārvaldība”
Atsauces	KOM(2005)0123 – C6-0238/2005 – 2005/0048(CNS)
Komiteja, kas atbildīga par jautājumu	LIBE
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	EMPL 6.9.2005
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	*Jan Jerzy Kułakowski* 15.6.2005
Izskatīšana komitejā	25.1.2006 20.3.2006
Pieņemšanas datums	21.3.2006
Galīgā balsojuma rezultāti	+: 23 –: 3 0: 17
Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsojumā	*Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Iles Braghetto, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Ona Juknevičienė, Jan Jerzy Kułakowski, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Mario Mantovani, Ana Mato Adrover, Maria Matsouka, Ria Oomen-Ruijten, José Albino Silva Peneda, Csaba Őry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Jacek Protasiewicz, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Gabriele Zimmer*
Aizstājējs(-i), kas bija klāt galīgajā balsojumā	*Edit Bauer, Mihael Brejc, Françoise Castex, Dimitrios Papadimoulis, Leopold Józef Rutowicz, Agnes Schierhuber, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Evangelia Tzampazi, Anja Weisgerber, Tadeusz Zwiefka*
Piezīmes (informācija pieejama tikai vienā valodā)	